



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.588/Add.1
26 March 2008

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ОТКРЫТОЙ* ЧАСТИ 588-ГО ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве
в среду, 19 ноября 2003 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: М. БЁРНС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Третий доклад Камеруна (*продолжение*)

* Краткий отчет о закрытой части заседания выпускается в виде документа под условным обозначением CAT/C/SR.588.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

Открытая часть заседания открывается в 15 час. 35 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ
(пункт 7 повестки дня) *(продолжение)*

Третий доклад Камеруна (CAT/C/34/Add.17; HRI/CORE/1/Add.109) *(продолжение)*

1. *По приглашению Председателя делегация Камеруна занимает место за столом Комитета.*
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации Камеруна ответить на вопросы, которые были заданы ей на предыдущем заседании.
3. Г-н МАХУВЕ (Камерун) ответит прежде всего на вопросы, вызывающие озабоченность Комитета в отношении той угрозы, которую различные формы задержания могли бы представлять для личной свободы. Трудность в данном случае заключается в необходимости поддержания общественного порядка, соблюдая при этом права человека, и в частности личную свободу. Содержание под стражей в судебном порядке относится к компетенции сотрудников судебной полиции; его срок составляет 24 часа, оно применяется в случае тяжких преступлений и может продлеваться три раза, т.е. составлять в общей сложности 72 часа. В случае содержания под стражей военнослужащего сроки являются более гибкими, поскольку подозреваемых могут содержать под стражей 48 часов с момента их ареста, при этом данный срок может продлеваться три раза по письменному разрешению Комиссара правительства (должность, равнозначная Прокурору Республики в вопросах военной юстиции). Приказ об административном содержании под стражей отдается либо в исключительных обстоятельства (в частности, чрезвычайное положение), либо в обычный период, и соответствующий срок бывает различным в зависимости от обстоятельств. В случае объявления чрезвычайного положения только префекты и губернаторы могут отдавать приказ в отношении отдельных лиц, которые считаются опасными для общественной безопасности, при этом префектами - на срок в 7 дней, а губернаторами - 15 дней. Министр территориального управления может отдать такое распоряжение на срок в два месяца, который может быть продлен, и об этой мере необходимо сообщать в соответствии с законом от 19 декабря 1990 года Национальному комитету по правам человека. Во втором случае административное содержание под стражей преследует целью поддержание порядка, и распоряжение о нем отдается префектами и губернаторами на срок в 15 дней, который может продлеваться один раз. Оно должно быть обосновано необходимостью борьбы с опасными бандитизмом, однако отмечались случаи злоупотреблений. Процедура *хабеас корпус* или немедленного освобождения действует и может применяться третьими лицами. Многочисленные судебные решения свидетельствуют об эффективности этого средства судебной защиты. Административное содержание под стражей с трудом соответствует требованиям защиты личной свободы, однако процедура обжалования позволяет судье, являющемуся члену судебной системы, выполнять роль хранителя личной свободы, гарантированной Конституцией.
4. В отношении арестов и содержания под стражей, которые применяются некоторыми традиционными старейшинами, они являются незаконными в Камеруне. Традиционные старшины не имеют права проводить уголовные расследования, а тем более объявлять

наказания, и не стоят над законом. В своем циркулярном письме от 17 января 2003 года, адресованного Генеральным прокурорам 10 провинций Камеруна, государственный министр, отвечающий за вопросы юстиции, запросил статистические данные о судебных преследованиях, начатых против традиционных старшин в связи с правонарушениями, в совершении которых все чаще обвиняют последних, в частности при проведении арестов и лишении свободы. Ответы, полученные на сегодняшний день из некоторых апелляционных судов, свидетельствуют о том, что старшины, которые покушались также на личную свободу, были подвергнуты судебному преследованию и осуждены должным образом. Наказания, которые были определены, имеют в качестве своей воспитательной цели борьбу с незаконной практикой некоторых традиционных старшин. Кроме того, Верховный суд не поддерживает действия некоторых из этих старшин в отношении их политических оппонентов, о чем свидетельствует вынесенное им постановление от 30 июня 1997 года, аннулирующее выборы в законодательные органы, в результате которых в одной из провинций победила находящаяся у власти партия, на том основании, что эти выборы сопровождались насилием и незаконным лишением свободы активистов НСДП.

5. В отношении критерия 50 километров, влияющего на определение срока содержания под стражей, положение относительно увеличения на 24 часа срока содержания под стражей применительно к каждому отрезку пути в 50 км, который необходимо преодолеть между местом ареста и местом содержания под стражей, стало частью текста предварительного проекта Уголовно-процессуального кодекса, который был пересмотрен Камеруном ввиду развития международного права. Камеруну трудно разработать Уголовно-процессуальный кодекс, поскольку его правовая система является одновременно романо-германской (в частности, французской) и англо-саксонской (*обычное право*), вследствие чего необходимо примирять между собой разные концепции. Проект Уголовно-процессуального кодекса был препровожден для изучения одновременно экспертами франкоговорящих стран и экспертами Содружества, и в настоящее время Камерун ожидает их замечания. Делегация Камеруна принимает к сведению критические замечания, высказанные Комитетом по поводу 50 км, которые будут переданы политическим властям страны.

6. В отношении статуса прокурора и его независимости от административных и исполнительных властей, и в частности министра юстиции, необходимо напомнить, что государственное министерство состоит из магистратов, которые подчиняются министру юстиции, при этом прокуроры Республики подчиняются генеральным прокурорам при апелляционных судах. Таким образом магистраты могут получать инструкции от министра юстиции, однако на практике они часто представляют собой общие указания и таким образом редко касаются конкретных дел. Прокуроры Республики могут начинать судебное преследование без указания министра юстиции, что является весьма важным, особенно в случае пыток. Таким образом эти процессуальные действия не могут быть прекращены по указанию министра. Декретом президента Республики о работе и полномочиях административных властей предусматривается, что магистраты являются единственными должностными лицами, которые не зависят от иерархической власти префектов и губернаторов.

7. Г-н МАНДАНДИ (Камерун) в ответ на озабоченность, выраженную по поводу достоверности и транспарентности журналов содержания под стражей, указывает, что их существует два типа в зависимости от вида содержания под стражей. В журналы

регистрации лиц, содержащихся под стражей в судебном порядке, заносятся, в частности, сведения о состоянии здоровья подозреваемого, и, в случае проведения медицинского обследования, замечания врача, а также дата и время начала и конца содержания под стражей и, в случае необходимости, ссылка на запрос о продлении срока, направленный прокурору. В журналах регистрации лиц, содержащихся под стражей в административном порядке, фиксируются, в частности, данные о распоряжении о содержании под стражей, в котором установлен срок заключения, и последующие меры, принятые в этой связи (решение о придании подозреваемого суду или его освобождении). В момент своего прибытия или отбытия обвиняемый проверяет и подписывает данный документ; если он считает, что содержащиеся в нем сведения являются неточными, он может отказаться его подписывать и попросить адвоката проверить эти сведения. Комиссары полиции отвечают за содержание журналов. Если они обнаруживают в них неточные сведения или злоупотребления, они обязаны принять меры для наказания ответственных лиц. Контроль также осуществляется Прокурором Республики, а с некоторого времени - Национальным комитетом по правам человека и свобод и Международным комитетом Красного Креста. Таким образом можно считать, что журналы регистрации содержащихся под стражей лиц являются достоверными и транспарентными.

8. Г-н МАХУБЕ (Камерун) указывает в отношении военных трибуналов, что эти суды были созданы с целью обеспечения наличия специализированного судебного органа в военной области. В соответствии с постановлением от 1972 года, касающемся судебной системы, военный трибунал является единственным компетентным органом для рассмотрения нарушений Кодекса военной юстиции и законодательства о военной службе, совершенных военнослужащими старше 18 лет. Несовершеннолетние лица моложе 18 лет, совершившие подобный вид правонарушения, не считаются ответственными. Военные трибуналы имеют право судить гражданское лицо только в случае соучастия с военнослужащим в совершении правонарушения, связанного с армией. Это исключительное расширение компетенции направлено на предотвращение того, чтобы правонарушителя и его сообщника судили за один и тот же акт по двум разным юрисдикциям. Трибуналы также уполномочены рассматривать дела, связанные с хранением и применением боевого оружия, что объясняется стремлением поручать подобные дела трибуналу, обладающему необходимой технической компетенцией, а в исключительных обстоятельствах это является основанием для установления ограничений в отношении осуществления некоторых прав.

9. По своему составу военные трибуналы в основном не являются коллегиальным органом. Судья является военнослужащим, а обвинение поручается правительственному комиссару. Дела о воинских правонарушениях рассматриваются в ходе открытого или закрытого судопроизводства, в частности по делам, требующим обеспечения защиты потерпевших. Неимущие лица имеют право на услуги назначенного адвоката, а потерпевшие могут предъявлять гражданский иск и требовать компенсации. Возможна подача жалобы в апелляционный суд, решение которого может в свою очередь явиться предметом кассационной жалобы. Судьи военных трибуналов получают такое же образование, что и судьи гражданских судов. Порядок работы военных трибуналов строго регламентирован: практически процессуальные действия и рассмотрение дела в суде никогда не поручается одному и тому же лицу, в то время как в случае гражданских судов на прокурора возлагаются обе эти функции. Следует отметить, что в деле, упомянутом в докладе (пункт 214), когда признания были вырваны у обвиняемого под

пыткой, военный трибунал вынес решение о неприемлемости полученных таким образом доказательств, что со всей очевидностью свидетельствует о том, что эти судебные органы принимают решения, соответствующие нормам Конвенции.

10. Что касается озабоченности, выраженной Докладчиком по поводу роли министра обороны в возбуждении судебных преследований, то, поскольку военная юстиция предназначена для того, чтобы судить военнослужащих, вполне понятно, что министр обороны имеет право наблюдать за ходом судопроизводства. В любом случае имеются средства судебной защиты, если соответствующее лицо считает, что судопроизводство в его отношении является произвольным.

11. Суд по делам о государственной безопасности, который был учрежден в 1990 году, не действует с 1996 года, т.е. после пересмотра Конституции, в которой этот суд не числится более в числе органов, которые осуществляют судебную власть в Камеруне. Судами, которые правомочны рассматривать правонарушения, совершенные министрами при исполнении их функций, являются Высокий суд - в случае заговора против безопасности государства, и суды общего права, рассматривающие все другие правонарушения.

12. В отношении толкования понятия явно незаконного приказа согласно практике Верховного суда он определяется как приказ, неразумный в такой степени, что его незаконный и произвольный характер должен быть очевидным для любого лица, наделенного средним интеллектом. Поскольку пытка является явно незаконным актом, любое подчиненное лицо, совершившее подобные акты по подстрекательству вышестоящего должностного лица, не может избежать санкций. Кроме того, в постановлении, вынесенном в 1969 году, Верховный суд сделал вывод о том, что подчинение приказам стоящего выше по служебной лестнице должностного лица не освобождает от ответственности. Порядок применения этого принципа показан в предыдущем докладе на примере дела, в котором капитан жандармерии приказал казнить без суда и следствия группу бандитов. Члены выделенной для проведения казни команды которые стреляли по его приказу, не смогли сослаться на подчинение приказу вышестоящего командира, с тем чтобы их освободили от любой ответственности, и были приговорены к наказаниям в виде тюремного заключения (см. CAT/C/17/Add.22, пункт 37).

13. Г-н ДЖУНКЕНГ (Камерун), отвечая на вопрос об обжаловании находящимся на нелегальном положении иностранцем решения о высылке, которое могло бы не иметь приостанавливающего действия, говорит, что Законом № 97/012, устанавливающим условия въезда, жительства и выезда иностранцев, предусматривается, что лицо, в отношении которого применяется мера в виде высылки, имеет в своем распоряжении 48 часов для представления просьбы об аннулировании такого решения в компетентном административном судебном органе, и что судья имеет лишь 8 дней для подтверждения этого решения. В течение этого времени иностранцу разрешается оставаться в Камеруне. В том случае если судья отказывает заявителю в его просьбе, последний может попытаться получить отсрочку исполнения в рамках срочной процедуры административного спора, которая позволяет ему избежать немедленной высылки. Если этот иностранец заявляет об опасности пытки в случае его возвращения, исполнение решения о высылке приостанавливается.

14. Г-н Джункенг подтверждает точность приведенной в докладе информации, согласно которой бюджетные ограничения являются причиной нерегулярного проведения заседаний комиссий по надзору за тюрьмами (пункт 188). Лица, отвечающие за работу пенитенциарных учреждений, встречались в октябре 2003 года и рекомендовали правительству включить в бюджет расходы на деятельность этих комиссий; они также рекомендовали ему активизировать работу Национальной комиссии пенитенциарной администрации создать комиссию по инспекции пенитенциарных служб. Таким образом речь идет не об отсутствии инициативы, а о проблемах финансирования, в связи с которыми данная Комиссия не проводит своих заседаний.

15. Г-жа МФУЛА (Камерун) указывает в отношении все еще существующей практики пыток и грубого обращения, связанной с наличием коррупции, что правительство обязалось обеспечивать защиту прав человека и что по мере того, как культура прав человека становится реальностью в среде полиции, армии и пенитенциарных учреждений, наблюдается существенное уменьшение случаев нарушений. Злоупотребления, которые все же имеют место и о которых сообщается, являются предметом расследования, а в случае подтверждения фактов правонарушителей предают суду. Правительство также обязалось вести борьбу с коррупцией, и в этой связи оно приняло Национальный план борьбы с коррупцией, учредило Специальный комитет и поручило Комитету по надзору за борьбой с коррупцией осуществление последующих мер и оценку выполнения мер, принятых Специальным комитетом. Комитет по надзору имеет отделения во всех министерских департаментах, в состав которых входят, в частности, члены гражданского общества. Эти усилия уже принесли свои плоды, о чем свидетельствует тот факт, что в настоящее время за решеткой находятся бывший министр и высокопоставленные должностные лица, признанные виновными в коррупции.

16. Г-н МАНДАНДИ (Камерун), уточняя роль министерства обороны в возбуждении судебного преследования военнослужащих, говорит, что суды общего права возбуждают иски за правонарушения, которые входят в их компетенцию, без получения на то указаний со стороны министерства обороны. Напротив, правонарушения, совершенные в казармах, во время прохождения воинской службы и за пределами казарм с применением оружия, рассматриваются военными трибуналами, которые не начинают судопроизводство до тех пор, пока она не получат соответствующего распоряжения от министерства обороны. Подобная процедура может, конечно, создать впечатление о том, что военнослужащие могут пользоваться безнаказанностью, однако, учитывая тот факт, что дисциплина играет существенную роль в армии, министерство обороны полностью заинтересовано в том, чтобы правонарушители преследовались и наказывались в качестве примера.

17. Г-н ДЖУНКЕНГ (Камерун) напоминает, что Комитет интересуется вопросом об авторитете и эффективности Национального комитета по правам человека и свободам. Начато проведение всесторонней реформы этого учреждения, с тем чтобы усилить его независимость, изменить его состав и мандат и укрепить его связи с другими заинтересованными сторонами. Будучи созданным в 1990 году, Национальный комитет возглавляется независимым руководителем и насчитывает среди своих членов представителя министерства юстиции, двух представителей Верховного суда и двух представителей коллегии адвокатов. Его доклады, содержащие выводы и рекомендации, препровождаются президенту Республики и публикуются. Его внутренний устав был пересмотрен, что позволяет гарантировать транспарентность его деятельности до окончания реформы, предусматривать различные положения, касающиеся деятельности

Комитета, в частности создание группы по вопросу о рассмотрении ходатайств и расследований и принятии последующих мер.

18. Г-жа МФУЛА (Камерун) ответила на вопросы, заданные в связи с делом "девятки из Бепанды". Это дело было передано в сентябре 2002 года в правительство Камеруна Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям. Рассматривая это дело в рамках его контекста, она уточняет, что в начале 2000 года правительством Камеруна были сформированы специальные подразделения по поддержанию порядка, именуемые "Оперативные команды", для борьбы с явлением широко распространенного бандитизма, которое вызывало все большую тревогу, особенно в крупных городах, таких, как Яунде и Дуала. После некоторого периода безопасности, обеспеченного благодаря деятельности Оперативных команд, Рабочая группа обратила внимание в начале 2001 года на информацию об исчезновении 9 молодых людей в Дуале - исчезновении, к которому, вероятно, имели отношение ряд сотрудников из Оперативной команды. В ночь с 22 на 23 января 2001 года по жалобе, поданной женщиной, которая стала жертвой насилия у себя дома, было арестовано 7 подозреваемых. Во время обыска в их домах было найдено огнестрельное оружие. Через несколько дней молодых людей перевели в другое место содержания под стражей и они прибыли в штаб-квартиру Оперативной команды. Имеется подтверждение того, что в начале февраля они совершили побег перед тем, как предстать перед судом. Однако подобное изложение фактов было поставлено под сомнение, и таким образом родилось дело об исчезнувших жителях Бепанды. Правительством было отдано распоряжение о проведении расследований, однако все принятые меры и средства, направленные на определение местоположения исчезнувших лиц, оказались напрасными. Полковник и семь его сослуживцев были арестованы и помещены в военную тюрьму за убийство, пытки, коррупцию и нарушение приказов - обвинения, которые они все отрицали. После процесса, начавшегося 23 апреля 2002 года, трибунал вынес свое постановление и снял с обвиняемых обвинения в коррупции, пытках и убийстве, уточнив при этом, что смерть 9 человек из Бепанды не была доказана. Потерпевшие потребовали выплаты значительной компенсации, предъявив фальшивые экземпляры свидетельств о рождении, на основании которых было сфабриковано фальшивое дело. Восемь обвиняемых военнослужащих были преданы суду военного трибунала в рамках честного и справедливого процесса. Фактически независимость судебной власти от исполнительной закреплена законом и общим дисциплинарным уставом вооруженных сил. Военные следователь является членом суда, который не входит в систему иерархического подчинения магистратов прокуратуры; помощь председателю военному трибуналу оказывают два заседателя, которые обладают решающим голосом, и все решения военного трибунала могут быть обжалованы в апелляционном суде общего права и Верховном суде.

19. Г-н ДЖУНКЕНГ (Камерун), возвращаясь к вопросу об административном заключении под стражу, говорит, что его порядок регулируется двумя правовыми документами, одни из которых применяется в обычное время, а другой - в исключительных обстоятельствах. В первом случае Закон 90/054 от 9 декабря 1990 года о поддержании правопорядка наделяет административную власть в целях борьбы с широкомасштабным бандитизмом правом отдавать распоряжение об административном содержании под стражей лица в течение срока 15 дней, который может быть продлен. В целях предотвращения любых злоупотреблений министерство территориального управления в своем циркуляре от 13 ноября 1997 года уточнило порядок применения этого административного заключения в обычное время с целью защиты индивидуальной

свободы граждан от произвола административных властей. Распоряжение о подобном помещении под стражу может быть отдано только губернатором провинции и префектами в рамках борьбы с широкомасштабным бандитизмом, а содержание под стражей может осуществляться только в соответствующих местах, находящихся в ведении службы национальной безопасности, жандармерии и/или пенитенциарной администрации. Одновременно Закон 90/047 о чрезвычайном положении от 19 декабря 1990 года наделяет административные власти, компетенция которых распространяется на определенную территорию, правом отдавать распоряжение в силу причин, связанных с общественной безопасностью, о содержании под стражей в любых местах, в том числе в специальных блоках пенитенциарных учреждений, в течение пяти дней в случае распоряжения префекта и 15 дней - губернатора. Эти два документа являются взаимодополняющими, при этом их конечная цель заключается в сохранении общественного порядка и ведении борьбы с широкомасштабным бандитизмом. В то же время не следует путать одиночное заключение в камере и административное содержание под стражей. Фактически распоряжение об одиночном содержании в камере может быть отдано следователем, в частности прокурором Республики. На практике заключенный может также по своим собственным соображениям и с согласия начальника тюремного учреждения обратиться с просьбой о таком заключении. Административное содержание под стражей дает повод для контроля соблюдения законности по форме и содержанию, с тем чтобы проверить, соответствует ли приказ об административном заключении нормам составления односторонних административных актов. Административный контроль в данной области осуществляется губернаторами провинций и министром территориального управления. Также предусматриваются два вида судебного контроля: контроль административного судьи, т.е. фактически административной палаты Верховного суда в первой инстанции, и пленарной ассамблеи в случае обжалования в рамках судебного спора в связи с аннулированием ответственности государства за административные акты. Второй вид контроля - это контроль судьи, который может осуществляться посредством принятия меры в виде немедленного освобождения на основе статьи 16 постановления от 26 августа 1972 года, предусматривающего процедуру *хабеас корпус*. Эффективность этого судебного контроля за административным заключением обеспечивается либеральной и поощрительной судебной практикой. Комитету могут быть переданы статистические данные.

20. Отвечая на вопрос о том, к кому может обратиться жертва пытки, г-н Джункенг говорит, что решения судов большой инстанции и военных трибуналов могут быть обжалованы в Апелляционном суде. Жертва может также представить свою жалобу административному судье в том случае, когда нарушение ее права вызвано административным актом. Кроме того, поскольку посягательство на свободу представляет собой насильственное действие административного характера, потерпевший может заявить о подобном насильственном действии на пленуме Верховного суда. Кроме того, коллегия адвокатов создала на своем уровне Центр средств судебной защиты, который действует в десяти провинциях Камеруна. Жертва пыток может обратиться в Национальный комитет по правам человека и свободам. И наконец, следует отметить, что парламент может осуществлять свою компетенцию в этой области, поскольку на основании статьи 105 Конституции, пересмотренной в 1996 году, он контролирует действия правительства посредством устных и письменных вопросов и в первую очередь посредством учреждения комиссии по расследованию конкретных вопросов.

21. Г-н МАХУВЕ (Камерун) говорит, что на вопрос о том, может ли прокурор возбуждать дело против должностного лица в связи с пытками или грубым обращением, уже в принципе был дан ответ, и поэтому он предпочитает привести недавний пример. 9 октября 2003 года в отношении начальника главной тюрьмы в Криби Прокурором Республики из того же города был отдан приказ о помещении последнего под стражу за совершение пыток, нанесение смертельных ударов и неоказание помощи. Предполагается, что он нанес тяжкие телесные повреждения заключенному, который скончался в тот же день из-за этих ран. По этому делу в настоящее время начато производство, и начальник тюрьмы взят под стражу и находится в заключении в центральной тюрьме Баловы. Этот пример четко показывает, что в Камеруне прокуроры могут возбуждать дело против должностных лиц за совершение пыток. О других делах, возбужденных против должностных лиц, подозреваемых в совершении пыток, сообщается в предыдущих докладах, представленных Комитету.

22. В отношении принципа неприемлемости любого доказательства, полученного под пыткой, процессуальным правом предусматривается, что признания, вырванные любым подобным образом, являются неприемлемыми в качестве надлежащего доказательства. В то же время ничто не мешает судье применять соответствующим образом статью 15 Конвенции. Промежуточный законодательный этап не представляется абсолютно необходимым, поскольку приоритет международного права признан Камеруном в конституционном порядке. Рекомендация Комитета относительно включения во внутреннее законодательство этого важного положения Конвенции будет сообщена камерунским властям, однако, насколько ему известно, в настоящее время по данному вопросу не готовится никакого законопроекта.

23. Г-жа МФУЛА (Камерун) напоминает, что был задан вопрос о том, что делается государственными властями для ликвидации традиционной предосудительной практики в отношении женщин, и заявляет, что государство не будет, разумеется, игнорировать 51% своего населения. В целях изменения определенных дискриминационных тенденций, связанных с традицией и являющихся предосудительными в отношении женщин, были приняты различные меры, начиная с учреждения министерства по положению женщин, помощь которому оказывается более чем 150 ассоциациями и НПО, действующими в целом ряде секторов. Кроме того, сами женщины находятся в первых рядах борьбы за равенство. Ими созданы группы влияния, такие, как Ассоциация женщин-юристов или Ассоциация борьбы против насилия в отношении женщин, которые стремятся внедрить в сознание населения принцип уважения прав женщины и равенства между мужчинами и женщинами. Стратегии борьбы с дискриминацией и стереотипами изложены в Декларации о политике интеграции женщин в процесс развития и проводятся информационные и образовательные кампании с целью ликвидации культурных запретов, которые мешают развитию женщин и девушек.

24. Конституцией Камеруна предусматриваются правовые механизмы защиты прав человека, и граждане - мужчины и женщины - имеют право требовать справедливости, обращаясь с этой целью в суды. Так, например, любая женщина, являющаяся жертвой акта дискриминации, может обратиться в суд первой и второй инстанции и даже передать дело в Верховный суд. Несмотря на отсутствие правового определения дискриминации и слишком общие определения Уголовного кодекса, имеются средства судебной защиты от дискриминации и, хотя не существуют четко определенные санкции за калечение половых органов, последние могут быть приравнены к посягательствам на физическую

неприкосновенность, которые подлежат наказанию в соответствии с упомянутым Кодексом.

25. В отношении проституции государственными властями приняты различные профилактические меры, при этом помощь им оказывается со стороны НПО. Прежде всего министерством по положению женщин и министерством по социальным вопросам начато осуществление программ по возвращению к нормальной жизни молодых девушек, которым угрожает опасность морального характера или которые не приспособлены к жизни в обществе. Этими министерствами созданы такие структуры, как центры по поощрению женщин или социальные центры. Периодически проводятся информационные кампании, предназначенные в первую очередь для подростков, сотрудников полиции и военнослужащих, проституток и учащихся. Хотя в Камеруне не существует сексуального туризма, парламент проголосовал в 1998 году за принятие закона, регламентирующего туристическую деятельность, - закона, который предусматривает, что правительство должно осуществлять надзор за соблюдением Хартии туризма и Глобального этического кодекса туризма Всемирной туристской организации, которые запрещают использование туризма в целях эксплуатации других лиц. Что касается репрессивных мер, то Уголовным кодексом Камеруна предусматривается наказание за проституцию, сутенерство и корруммирование молодежи.

26. И наконец, продолжается активная работа над законом, запрещающим насилие в отношении женщин. Он направлен против всех видов традиционной и иной практики, которая причиняет ущерб здоровью женщин. Кроме того, приняты меры с целью ратификации в ближайшее время дополнительного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

27. Г-н ДЖУНКЕНГ (Камерун) напоминает, что согласно заявлениям некоторых НПО, находящиеся в заключении мужчины сожительствуют с другими заключенными из-за переполненности тюрем, тогда как пенитенциарные власти осуществляют постоянный надзор за строгим разделением находящихся в заключении мужчин и женщин, и что принимаются все меры для того, чтобы это раздельное содержание, предусмотренное статьей 20 Декрета 92/52 от марта 1992 года, было эффективным. Этой статьей предусматривается, что обвиняемые лица содержатся отдельно от осужденных, а женщины - от мужчин и что для несовершеннолетних отводится специальный блок. Согласно постановлению от апреля 1989 года, министром по социальным вопросам и положению женщин учреждены должности помощников по социальным вопросам при тюрьмах, а на старшего помощника по социальным вопросам при тюрьмах возложена, в частности, обязанность по осуществлению надзора за абсолютным соблюдением принципа раздельного содержания. Наконец, национальный семинар начальников пенитенциарных учреждений, который был проведен в Яунде в октябре 2003 года, сделал, в частности, рекомендацию относительно строгого распределения заключенных с учетом особых потребностей женщин, престарелых лиц, больных, несовершеннолетних и грудных детей, а также обеспечения эффективного присутствия социальных работников в тюрьмах и профессионального обучения находящихся в тюрьмах несовершеннолетних лиц и женщин. Участники семинара также высказали пожелания о том, чтобы заключенные участвовали в принятии определенных решений пенитенциарной администрации. Г-н Джункенг хотел бы также уточнить, что раздельное содержание мужчин и женщин в тюрьмах является эффективным даже в случае перенаселенности тюрем.

28. Член Комитета спросил, проводятся ли органами государственной власти незамедлительные расследования случаев смерти заключенных и имеются ли статистические данные по данному вопросу. Можно ли ознакомиться с журналом медицинских служб пенитенциарных учреждений, а также с журналом регистрации случаев смерти. Что касается случаев смерти, происшедших в центральной тюрьме Дуалы, то главным врачом медицинского центра тюрьмы и начальником этого учреждения подготовлен совершенно достоверный доклад, согласно которому в общей сложности 25 заключенных, а не 72 согласно заявлению, были зарегистрированы в период с января по октябрь 2003 года в качестве: 18 умерших в результате оппортунистических заболеваний, связанных со СПИДом, 2 умерших вследствие СПИДа и 5 больных полирезистентным туберкулезом. В этом докладе, который имеется в распоряжении Комитета, также приводятся сведения о имени каждого из умерших заключенных, дате их помещения под стражу и наличии судимостей.

29. Г-н МАНДАНДИ (Камерун) уточняет, что он коснется вопроса подготовки служащих публичных вооруженных сил в качестве лица, ответственного за камерунскую жандармерию, поскольку у полиции имеется своя собственная школа. Центр повышения квалификации судебной полиции и жандармерии был создан совсем недавно при военном содействии Франции с целью обучения подразделений территориальной жандармерии и следственных бригад умению применять свои научно-технические данные при поиске доказательств вместо определенных видов сомнительной практики, применяемой в недавнем прошлом для получения вынужденных признаний. Необходимо отметить, что признания, полученные принудительным образом, не принимаются более во внимание прокуратурами.

30. Программа этой школы является весьма насыщенной. Ее цель заключается в обучении тех, кто ведет расследования, получению наиболее ценной части данных, собранных на месте преступления, и умению пользоваться переносным чемоданом эксперта для снятия и сравнения отпечатков пальцев, фотографирования, проведения анализов и т.д. Применение подобных методов позволило следователям значительно уменьшить число ложных версий, которые могли привести к аресту невиновных. Со временем эта профессиональная подготовка будет распространена на все уровни иерархии.

31. Г-н МАХУВЕ (Камерун) напоминает, что члены Комитета были обеспокоены тем фактом, что статья 297 Уголовного кодекса разрешает лицу, совершившему насилие, жениться на своей жертве. Следует напомнить в первую очередь, что статья 296 Кодекса предусматривает наказание за изнасилование, т.е. акт принуждения женщины, даже достигшей половой зрелости, к половым отношениям, тюремным заключением сроком от 5 до 10 лет. В статье 297 уточняется, что брак, заключенный по свободному согласию жертвы изнасилования, достигшей половой зрелости к этому моменту, с лицом, совершившим изнасилование, влечет за собой амнистию последнего. Нельзя не признать, что подобный брак может стать причиной проблемы в психологическом плане, однако необходимо, вероятно, рассматривать этот вопрос в культурном контексте того времени, когда данный текст был обнародован, - в контексте, который безусловно изменился. Делегация принимает к сведению эту озабоченность Комитета и сообщит о ней камерунским властям.

32. Вопрос о доступе заключенного к услугам адвоката во время расследования является основополагающим и широко обсуждался во время подготовки предварительного проекта Уголовно-процессуального кодекса. В первом варианте этого документа предусматривалось привлечение адвоката и даже врача на раннем этапе, поскольку в его статье 123 говорилось о том, что лицо, находящееся под стражей, может в любой момент рабочего дня встречаться со своим адвокатом или своей семьей, а в статье 124 - о том, что это лицо может быть в любой момент обследовано врачом, назначенным прокурором по просьбе заинтересованного лица, его адвоката или его семьи. Этот предварительный проект изучался экспертами, назначенными Содружеством, которые пришли к мнению о том, что арестованное лицо должно иметь право на доступ к адвокату с момента ареста, однако слишком рано говорить о том, сохранится ли это положение в окончательном варианте проекта Уголовно-процессуального кодекса.

33. Принцип невозвращения, закрепленный в статье 29 Закона о высылке, был введен в действие первым постановлением, принятым в феврале 1997 года Апелляционным судом провинции Сэнтр в связи с делом о высылке выходцев из Руанды - высылке, в которой было отказано, а затем, чтобы констатировать отсутствие нарушения этого принципа, двумя другими постановлениями Апелляционного суда провинции Литтораль, а именно: в марте 1997 года, когда суд определил, что Италия не является страной, известной издевательствами над правами человека, и что высылкаемому лицу не грозит личная опасность быть подвергнутым пыткам; и в марте 1998 года, когда тот же суд, ссылаясь на статью 29 вышеупомянутого закона, постановил, что высылкаемому лицу - французке, ссылающейся на расистский характер требования о высылке, выдвинутого Францией, - не угрожает реальная опасность быть подвергнутой грубому обращению. Что касается права беженцев, в том виде, в котором оно сформулировано в Женевской конвенции 1951 года, то два дела свидетельствуют о том, что Камерун соблюдает принцип невозвращения: первое касалось 12 политических беженцев из Экваториальной Гвинеи, страна происхождения которых требовала их возвращения. Поскольку одна из международных НПО представила правительству Камеруна материалы, свидетельствующие о том, что этим лицам угрожала опасность быть подвергнутым пыткам после их возвращения в их страну, Камерун отказался вернуть их просившему об этом государству. Второе дело касалось четырех боевиков-сепаратистов с острова Биоко, затребованных Экваториальной Гвинеей, представившей их как бежавших заключенных, осужденных за правонарушения в области общего права. Камерунские власти ответили, что это государство должно начать действия с целью их возможной высылки, предвидя при этом, безусловно, что эта процедура столкнется с принципом невозвращения за политическое правонарушение или с принципом невозвращения в связи с опасностью пытки - принципом, который, как это видно, прочно укрепился в праве и практически в судебной системе Камеруна.

34. Г-н НГАНТЧА (Камерун) говорит, что его делегация пыталась сообщить как можно более исчерпывающие сведения в своих ответах, что свидетельствует о желании правительства Камеруна осуществлять Конвенцию как в правовом, так и практическом планах. Делегация с интересом ожидает замечаний Комитета.

35. Г-н КАМАРА (Докладчик по Камеруну) благодарит делегацию за то, что она постаралась с готовностью ответить на вопросы Комитета, и выразил пожелание о том, чтобы ответы, которые не удалось заслушать на настоящем заседании, были бы впоследствии сообщены в письменном виде, в частности по отдельным случаям, с тем

чтобы Комитет имел точную информацию относительно последующих судебных мер по начатому судопроизводству.

36. Г-н ЮЙ МЭНЦЗЯ (Содокладчик по Камеруну) приятно удивлен проявленным делегацией желанием сотрудничать с Комитетом, цель которого заключается в определении препятствий, мешающих осуществлению Конвенции, и оказании помощи государству в их преодолении. Он надеется, что начатый диалог будет полезным для государства-участника в его деятельности в области социального прогресса.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию за подготовку в столь краткий срок многочисленных и полезных ответов и также с интересом ожидает получения уточнений по отдельным делам.

38. Г-н НГАНГЧА (Камерун) подчеркивает, что выявление препятствий действительно является исключительно важным и что благодаря диалогу, начатому с Комитетом, правительство Камеруна сможет еще более эффективно осуществлять положения Конвенции. По отдельным упомянутым делам будут представлены письменные ответы.

39. *Делегация Камеруна покидает место за столом Комитета.*

Открытая часть заседания закрывается в 17 час. 50 мин.
